

DELEGOITU KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1061/2010,

annettu 28 päivänä syyskuuta 2010,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/30/EU täydentämisestä kotitalouksien pyykinpesukoneiden energiamerkinnän osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon energiaan liittyvien tuotteiden energian ja muiden voimavarojen kulutuksen osoittamisesta merkinnöin ja yhdenmukaisiin tuotetiedoin 19 päivänä toukokuuta 2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/30/EU⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2010/30/EU mukaan komission on annettava delegoituja säädöksiä sellaisten energiaan liittyvien tuotteiden merkinnöistä, joihin liittyy merkittäviä energiansäästämahdollisuuksia ja joiden suoritusasoissa on huomattavia eroja, vaikka niissä on samankaltaiset toiminnot.
- (2) Kotitalouksien pyykinpesukoneiden energiamerkintöjä koskevia säännöksiä on annettu neuvoston direktiivin 92/75/ETY täytäntöönpanemiseksi kotitalouksien pesukoneiden energiankulutuksen osoittamisen osalta 23 päivänä toukokuuta 1995 annetulla komission direktiivillä 95/12/EY⁽²⁾.
- (3) Kotitalouksien pyykinpesukoneiden käyttämä sähkö muodostaa merkittävän osan kotitalouksien kokonaissähkökysynnästä unionissa. Kotitalouksien pyykinpesukoneiden energiankulutusta voidaan jo saavutettujen energiatehokkuusparannusten lisäksi vielä huomattavasti alentaa.
- (4) Direktiivi 95/12/EY olisi kumottava ja tässä asetuksessa olisi vahvistettava uudet säännökset, jotta voidaan varmistaa, että energiamerkintä kannustaa dynaamisella tavalla tavarantoimittajia edelleen parantamaan kotitalouksien pyykinpesukoneiden energiatehokkuutta ja nopeuttamaan markkinoiden suuntautumista energiatehokkaampaan teknologiaan.

- (5) Kotitalouksien kuivaavat pyykinpesukoneet kuuluvat neuvoston direktiivin 92/75/ETY täytäntöönpanemisesta kotitalouksien kuivaavien pyykinpesukoneiden energiankulutuksen osoittamisen osalta 19 päivänä syyskuuta 1996 annetun komission direktiivin 96/60/EY⁽³⁾ soveltamisalaan, eikä niitä siten tarvitse sisällyttää tämän asetuksen soveltamisalaan. Koska niissä on kuitenkin samanlaisia toimintoja kuin kotitalouksien pyykinpesukoneissa, myös direktiiviä 96/60/EY olisi tarkistettava mahdollisimman pian.
- (6) Merkinnässä annettavat tiedot olisi hankittava luotettavilla, tarkoilla ja toistettavissa olevilla mittaamenetelyillä, joissa otetaan huomioon yleisesti parhaana pidetyt mittaamenetelmät, mukaan luettuina teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY⁽⁴⁾ liitteessä I lueteltujen eurooppalaisten standardointielinten hyväksymät yhdenmukaistetut standardit, jos niitä on saatavilla.
- (7) Tässä asetuksessa olisi määriteltävä kotitalouksien pyykinpesukoneiden merkinnälle yhdenmukainen ulkoasu ja sisältö.
- (8) Lisäksi tässä asetuksessa olisi määriteltävä kotitalouksien pyykinpesukoneiden teknistä dokumentaatiota ja tuoteselostetta koskevat vaatimukset.
- (9) Tässä asetuksessa olisi edelleen määriteltävä vaatimukset tiedoista, jotka on annettava kotitalouksien pyykinpesukoneiden kaiken tyyppisessä etämyynnissä, mainonnassa ja teknisessä myynninedistämismateriaalissa.
- (10) Tämän asetuksen säännöksiä olisi tekniikan kehittyessä tarkasteltava uudelleen.
- (11) Jotta siirtyminen direktiivistä 95/12/EY tähän asetukseen olisi helpompaa, olisi säädettävä, että tämän asetuksen mukaisesti merkittyjen kotitalouksien pyykinpesukoneiden olisi katsottava olevan direktiivin 95/12/EY mukaisia.

⁽¹⁾ EUVL L 153, 18.6.2010, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 47, 24.2.1996, s. 35.⁽³⁾ EYVL L 266, 18.10.1996, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

(12) Direktiivi 95/12/EY olisi näin ollen kumottava,

7) 'Ohjelman kestolla' tarkoitetaan aikaa, joka kuluu ohjelman käynnistymisestä sen loppumiseen lukuun ottamatta käyttäjän ohjelmoimaa viivettä.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

1. Tällä asetuksella vahvistetaan tuotemerkintöjä ja täydentävien tuotetietojen antamista koskevat vaatimukset kotitalouksien verkkosähköä käyttäville pyykinpesukoneille; sitä sovelletaan myös sellaisiin kotitalouksien verkkosähköä käyttäviin pyykinpesukoneisiin, joiden voimanlähteenä voidaan käyttää myös akkuja, mukaan luettuina laitteet, joita myydään muuhun kuin kotitalouskäyttöön, sekä kalustepeitteisiin kotitalouksien pyykinpesukoneisiin.

2. Tätä asetusta ei sovelleta kotitalouksien kuivaaviin pyykinpesukoneisiin.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan direktiivin 2010/30/EU 2 artiklassa vahvistettujen määritelmien lisäksi seuraavia määritelmiä:

- 1) 'Kotitalouksien pyykinpesukoneella' tarkoitetaan automaattipesukonetta, joka vettä käyttäen pesee ja huuhtelee tekstiilejä, jossa on linkoustoiminto ja joka on suunniteltu pääasiallisesti muuhun kuin ammattikäyttöön.
- 2) 'Kalustepeitteisellä kotitalouksien pyykinpesukoneella' tarkoitetaan kotitalouksien pyykinpesukonetta, joka on tarkoitettu asennettavaksi kaappiin, sille varattuun syvennykseen tai vastaavaan paikkaan ja joka vaatii kalusteoven.
- 3) 'Automaattipesukoneella' tarkoitetaan pyykinpesukonetta, jossa kone pesee pyykin täydellisesti siten, ettei käyttäjän toimenpiteitä tarvita ohjelman missään vaiheessa.
- 4) 'Kotitalouksien kuivaavalla pyykinpesukoneella' tarkoitetaan kotitalouksien pyykinpesukonetta, jossa on sekä linkoustoiminto että valmius tekstiilien kuivaamiseen, yleensä kuumentamalla ja rumpukuivaamalla.
- 5) 'Ohjelmalla' tarkoitetaan sarjaa ennalta määriteltyjä toimintoja, joiden tavarantoimittaja on ilmoittanut sopivan tietyn tyyppisten tekstiilien pesuun.
- 6) 'Pesuohjelmalla' tarkoitetaan valitulle ohjelmalle määriteltyä täydellistä pesu-, huuhtelu- ja linkousprosessia.

8) 'Nimelliskapasiteetilla' tarkoitetaan tavarantoimittajan 0,5 kilogramman tarkkuudella ilmoittamaa tietyn tyyppisten kuivien tekstiilien enimmäismassaa, joka kotitalouksien pyykinpesukoneessa voidaan käsitellä valitulla ohjelmalla, kun kone on täytetty tavarantoimittajan ohjeiden mukaisesti.

9) 'Puolitäytöllä' tarkoitetaan puolta kotitalouksien pyykinpesukoneen nimelliskapasiteetista tietyllä ohjelmalla.

10) 'Jännöskosteudella' tarkoitetaan pyykin sisältämää kosteusmäärää linkousvaiheen jälkeen.

11) 'Pois päältä -tilalla' tarkoitetaan tilaa, jossa kotitalouksien pyykinpesukone on kytketty pois päältä loppukäyttäjän tavanomaiseen käyttöön tarkoitetuilla laitteen säätimillä tai kytkimillä ja jossa se saavuttaa alhaisimman tehonkulutuksensa, joka voi jatkua määräämättömän ajan, kun kotitalouksien pyykinpesukone on kytketty virtalähteeseen ja sitä käytetään tavarantoimittajan ohjeiden mukaisesti. Jos loppukäyttäjän käytettävissä ei ole säätimiä tai kytkimiä, pois päältä -tilalla tarkoitetaan tilaa, joka saavutetaan, kun kotitalouksien pyykinpesukoneen palaa itsestään pysyvään tehonkulutustilaan.

12) 'Päälle jätettynä -tilalla' tarkoitetaan alhaisinta tehonkulutus-tilaa, joka voi jatkua määräämättömän ajan sen jälkeen kun ohjelma on loppunut eikä loppukäyttäjä enää tee muita toimenpiteitä kotitalouksien pyykinpesukoneen tyhjentämisen lisäksi.

13) 'Vastaavalla kotitalouksien pyykinpesukoneella' tarkoitetaan markkinoille saatettua kotitalouksien pyykinpesukoneen mallia, jolla on sama nimelliskapasiteetti, samat tekniset ja suoritusominaisuudet, sama energian- ja vedenkulutus ja sama äänitaso pesun ja linkouksen aikana kuin toisessa kotitalouksien pyykinpesukoneen mallissa, jonka sama tavarantoimittaja on saattanut markkinoille eri tuotenumeroilla.

14) 'Loppukäyttäjällä' tarkoitetaan kuluttajaa, joka ostaa kotitalouksien pyykinpesukoneen tai jonka oletetaan olevan ostamassa sellaista.

15) 'Myyntipisteellä' tarkoitetaan paikkaa, jossa kotitalouksien pyykinpesukoneita on näytteillä tai tarjolla ostettaviksi, vuokrattaviksi tai osamaksulla ostettaviksi.

3 artikla

Tavarantoimittajien velvollisuudet

Tavarantoimittajien on varmistettava, että

- a) kukin kotitalouksien pyykinpesukone on varustettu painetulla merkillä, joka on ulkoasultaan ja sisällöltään liitteen I mukainen;
- b) saataville asetetaan liitteen II mukainen tuoteseloste;
- c) jäsenvaltioiden viranomaisten ja komission saataville voidaan pyynnöstä asettaa liitteessä III määritelty tekninen dokumentaatio;
- d) tiettyä kotitalouksien pyykinpesukonemallia koskevassa mainonnassa mainitaan energiatehokkuusluokka, jos mainonnassa annetaan energiaan liittyviä tai hintatietoja;
- e) tiettyä kotitalouksien pyykinpesukonemallia koskevassa teknisessä myynninedistämismateriaalissa, jossa kuvataan mallin erityisiä teknisiä ominaisuuksia, mainitaan kyseisen mallin energiatehokkuusluokka.

4 artikla

Jälleenmyyjien velvollisuudet

Jälleenmyyjien on varmistettava, että

- a) kaikissa myyntipisteissä olevissa kotitalouksien pyykinpesukoneissa on ulkopinnalla etuosassa tai päällä selvästi näkyvillä tavarantoimittajan 3 artiklan a alakohdan mukaisesti toimittama merkki;
- b) ostettaviksi, vuokrattaviksi tai osamaksukauppaan tarjottuja kotitalouksien pyykinpesukoneita, joiden osalta loppukäyttäjän ei voida olettaa näkevän esiteltävää tuotetta, markkinoitaessa annetaan tiedot, jotka tavarantoimittajan on toimitettava liitteen IV mukaisesti;
- c) tiettyä kotitalouksien pyykinpesukonemallia koskevassa mainonnassa on viittaus sen energiatehokkuusluokkaan, jos mainonnassa annetaan energiaan liittyviä tai hintatietoja;
- d) tiettyä kotitalouksien pyykinpesukonemallia koskevassa teknisessä myynninedistämismateriaalissa, jossa kuvataan mallin erityisiä teknisiä ominaisuuksia, on viittaus kyseisen mallin energiatehokkuusluokkaan.

5 artikla

Mittausmenetelmät

Tämän asetuksen 3 ja 4 artiklan mukaisesti annettavat tiedot on hankittava luotettavilla, tarkkoilla ja toistettavissa olevilla mitta-

usmenettelyillä, joissa otetaan huomioon yleisesti parhaana pidetyt mittausten menetelmät.

6 artikla

Tarkastusmenettely markkinavalvontaa varten

Jäsenvaltioiden on sovellettava liitteessä V määriteltyä menettelyä arvioidessaan ilmoitetun energiatehokkuusluokan, vuotuisen energiankulutuksen, vuotuisen vedenkulutuksen, linkoustehokkuusluokan, pois päältä -tilan ja päälle jätettynä -tilan tehonkulutuksen, päälle jätettynä -tilan keston, jäännöskosteuden, linkousnopeuden ja äänitason paikkansapitävyyttä.

7 artikla

Uudelleentarkastelu

Komissio tarkastelee tätä asetusta uudelleen tekniikan kehityksen valossa viimeistään neljän vuoden kuluttua sen voimaantulosta. Tässä uudelleentarkastelussa on arvioitava erityisesti liitteessä V annettu tarkastuksissa sallittuja poikkeamia.

8 artikla

Kumoaminen

Kumotaan direktiivi 95/12/EY 20 päivästä joulukuuta 2011.

9 artikla

Siirtymäsäännökset

1. Tämän asetuksen 3 artiklan d ja e alakohtaa ja 4 artiklan b, c ja d alakohtaa ei sovelleta painettuihin mainoksiin eikä painettuun tekniseen myynninedistämismateriaaliin, jotka julkaistaan ennen 20 päivää huhtikuuta 2012.

2. Kotitalouksien pyykinpesukoneiden, jotka saatetaan markkinoille ennen 20 päivää joulukuuta 2011, on täytettävä direktiivissä 95/12/EY asetetut vaatimukset.

3. Jos hyväksytään toimenpide Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/125/EY⁽¹⁾ täytäntöönpanemiseksi kotitalouksien pyykinpesukoneiden ekologista suunnittelua koskevien vaatimusten osalta, kotitalouksien pyykinpesukoneiden, jotka ovat mainitun täytäntöönpanotoimenpiteen säännösten mukaisia pesutehokkuusvaatimusten osalta sekä tämän asetuksen säännösten mukaisia ja jotka saatetaan markkinoille tai joita tarjotaan ostettaviksi, vuokrattaviksi tai osamaksukauppaan ennen 20 päivää joulukuuta 2011, katsotaan täyttävän direktiivin 95/12/EY vaatimukset.

⁽¹⁾ EUVL L 285, 31.10.2009, s. 10.

*10 artikla***Voimaantulo ja soveltaminen**

1. Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Sitä sovelletaan 20 päivästä joulukuuta 2011. Sen 3 artiklan d ja e alakohtaa ja 4 artiklan b, c ja d alakohtaa sovelletaan kuitenkin 20 päivästä huhtikuuta 2012.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

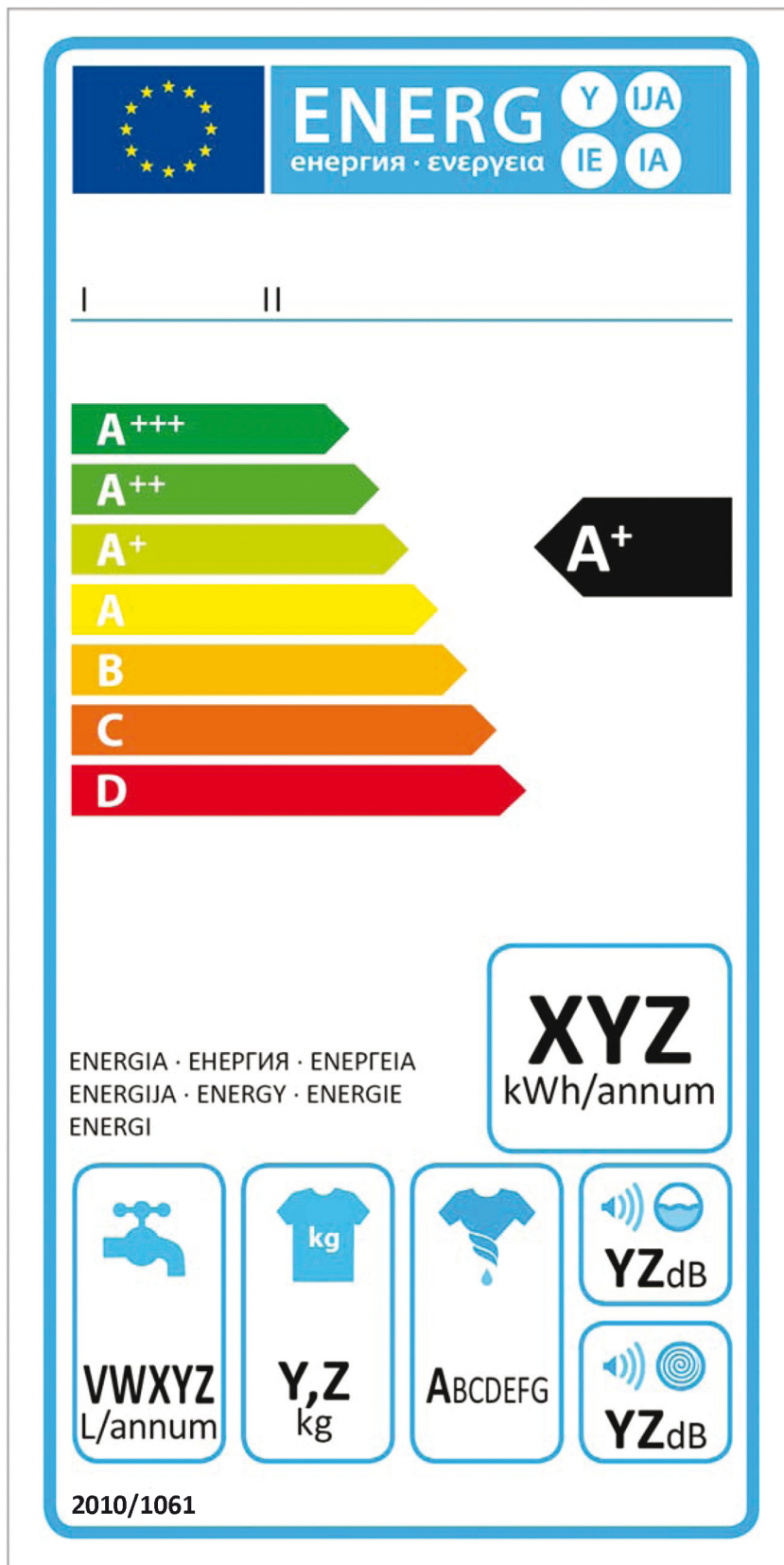
Tehty Brysselissä 28 päivänä syyskuuta 2010.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIIITE I

Merkki

1. MERKKI



I
II

III

IV

V
VI
VII
VIII

1) Merkissä on oltava seuraavat tiedot:

I tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki;

II tavarantoimittajan mallitunniste, jolla tarkoitetaan yleensä aakkosnumeerista tunnusta, joka erottaa tietyn kotitalouksien pyykinpesukonemallin muista malleista, joilla on sama tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki;

III liitteessä VI olevan 1 kohdan mukaisesti määritetty energiatehokkuusluokka; kotitalouksien pyykinpesukoneen energiatehokkuusluokan sisältävän nuolen kärki on sijoitettava samalle korkeudelle kuin kyseisen energiatehokkuusluokan nuolen kärki;

IV painotettu vuotuinen energiankulutus (AE_C) kilowattitunteina vuodessa pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun liitteen VII mukaisesti;

V painotettu vuotuinen vedenkulutus (AW_C) litroina vuodessa pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun liitteen VII mukaisesti;

VI nimelliskapasiteetti kilogrammoina 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella tai 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella riippuen siitä, kumpi on pienempi;

VII liitteessä VI olevan 2 kohdan mukainen linkoustehokkuusluokka;

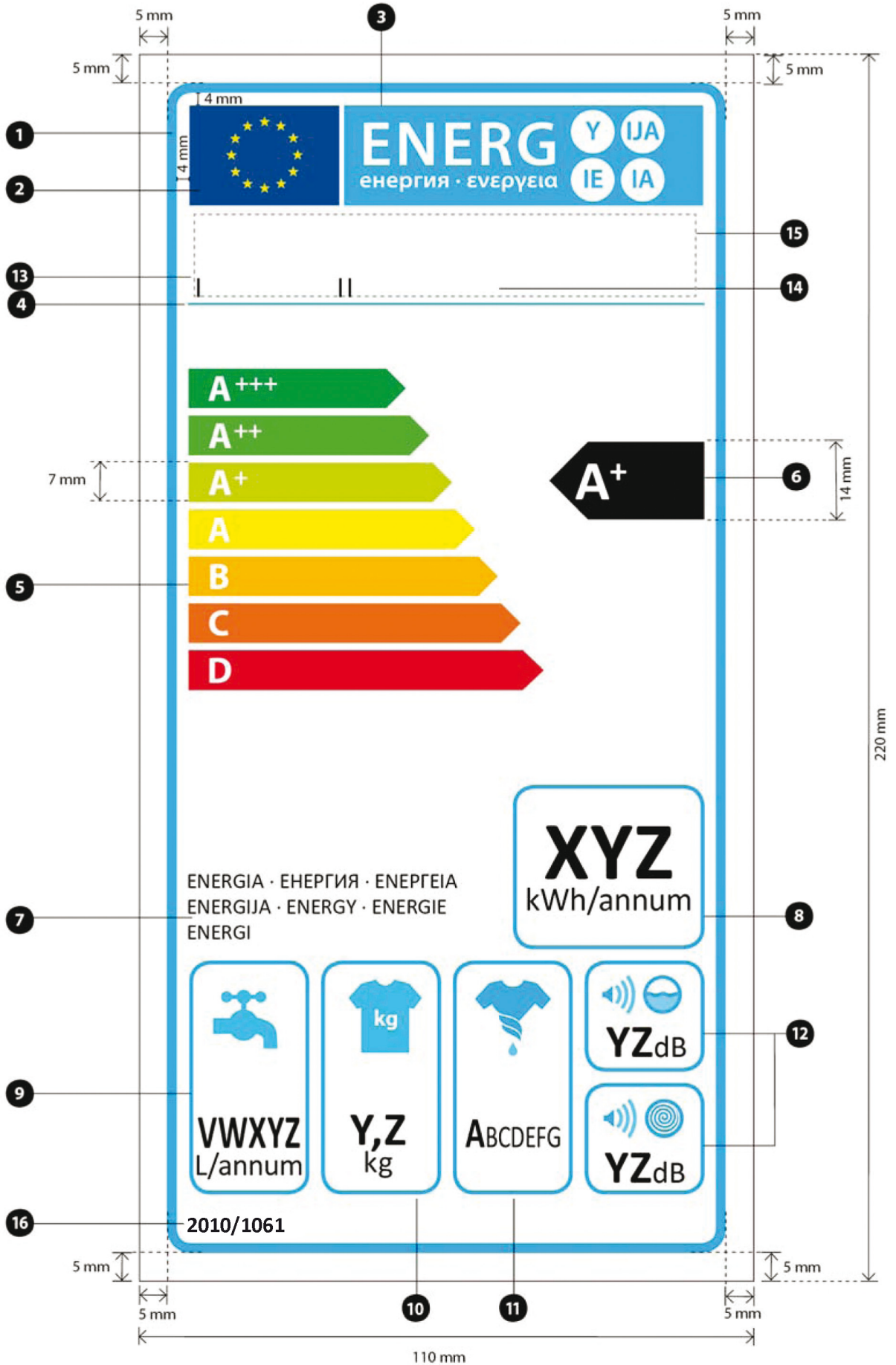
VIII äänitaso, joka on ilmaistu äänen tehona dB(A) re1 pW pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun, pesu- ja linkousvaiheessa 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella.

2) Merkin rakenteen on oltava 2 kohdan mukainen. Poikkeuksellisesti, jos mallille on myönnetty EU:n ympäristömerkki Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 66/2010 ⁽¹⁾ mukaisesti, merkkiin voidaan lisätä jäljennös EU:n ympäristömerkistä.

2. MERKIN RAKENNE

Merkin rakenteen on oltava alla olevan kuvan mukainen.

⁽¹⁾ EUVL L 27, 30.1.2010, s. 1.



Selite:

- a) Merkin on oltava vähintään 110 mm leveä ja 220 mm korkea. Jos merkki painetaan suuremmassa koossa, sen on kuitenkin noudatettava edellä esitettyjä mittasuhteita.
- b) Taustan on oltava valkoinen.
- c) Käytettävät värit ovat CMYK – syaani, magenta, keltainen ja musta – seuraavan esimerkin mukaisesti: 00-70-X-00: 0 % syaania, 70 % magentaa, 100 % keltaista, 0 % mustaa.
- d) Merkin on täytettävä kaikki seuraavat vaatimukset (numerot viittaavat yllä olevaan kuvaan):

❶ **Reunus:** 5 pt – väri: syaani 100 % – pyöristetyt kulmat: 3,5 mm.

❷ **EU-tunnus** – värit: X-80-00-00 ja 00-00-X-00.

❸ **"Energia"-tunnus:** väri: X-00-00-00.

Mallin mukainen kuvamerkki: EU-tunnus ja "Energia"-tunnus (yhdistettynä): leveys: 92 mm, korkeus: 17 mm.

❹ **Tunnusten alapuolinen rajaviiva:** 1 pt – väri: syaani 100 % – pituus: 92,5 mm.

❺ **Asteikko A-G**

— **Nuoli:** korkeus: 7 mm, nuolten väli: 0,75 mm – värit:

— Korkein luokka: X-00-X-00,

— Toinen luokka: 70-00-X-00,

— Kolmas luokka: 30-00-X-00,

— Neljäs luokka: 00-00-X-00,

— Viides luokka: 00-30-X-00,

— Kuudes luokka: 00-70-X-00,

— Viimeinen luokka: 00-X-X-00.

— **Teksti:** Calibri bold 18 pt, suuraakkoset ja valkoinen; "+"-merkit: Calibri bold 12 pt, suuraakkoset, valkoinen, tasattu yhdelle riville.

❻ **Energiatehokkuusluokka**

— **Nuoli:** leveys: 26 mm, korkeus: 14 mm, 100 % mustaa.

— **Teksti:** Calibri bold 29 pt, suuraakkoset ja valkoinen; "+"-merkit: Calibri bold 18 pt, suuraakkoset, valkoinen, tasattu yhdelle riville.

- 7 **Energia: Teksti:** Calibri regular 11 pt, suuraakkoset, 100 % mustaa.
- 8 **Painotettu vuotuinen energiankulutus**
— **Reunus:** 2 pt – väri: syaani 100 % – pyöristetyt kulmat: 3,5 mm.
— **Arvo:** Calibri bold 42 pt, 100 % mustaa; ja Calibri regular 17 pt, 100 % mustaa.
- 9 **Painotettu vuotuinen vedenkulutus**
— **Mallin mukainen kuvamerkki**
— **Reunus:** 2 pt – väri: syaani 100 % – pyöristetyt kulmat: 3,5 mm.
— **Arvo:** Calibri bold 24 pt, 100 % mustaa; ja Calibri regular 16 pt, 100 % mustaa.
- 10 **Nimelliskapasiteetti**
— **Mallin mukainen kuvamerkki**
— **Reunus:** 2 pt – väri: syaani 100 % – pyöristetyt kulmat: 3,5 mm.
— **Arvo:** Calibri bold 24 pt, 100 % mustaa; ja Calibri regular 16 pt, 100 % mustaa.
- 11 **Linkoustehekkuluokka**
— **Mallin mukainen kuvamerkki**
— **Reunus:** 2 pt – väri: syaani 100 % – pyöristetyt kulmat: 3,5 mm.
— **Arvo:** Calibri regular 16 pt, vaakaskaalaus 75 %, 100 % mustaa ja Calibri Bold 22 pt, vaakaskaalaus 75 %, 100 % mustaa.
- 12 **Äänitaso**
— **Mallin mukaiset kuvamerkit**
— **Reunus:** 2 pt – väri: syaani 100 % – pyöristetyt kulmat: 3,5 mm.
— **Arvo:** Calibri bold 24 pt, 100 % mustaa; ja Calibri regular 16 pt, 100 % mustaa.
- 13 **Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki**
- 14 **Tavarantoimittajan mallitunniste**
- 15 Tavarantoimittajan nimen tai tavaramerkin ja mallitunnisteen tulisi mahtua tilaan, jonka koko on 92 x 15 mm.
- 16 **Asetuksen numero:** Calibri bold 12 pt, 100 % mustaa.
-

LIITE II

Tuoteseloste

1. Kotitalouksien pyykinpesukoneen tuoteselosteen tiedot on esitettävä seuraavassa järjestyksessä ja ne on sisällytettävä tuote-esitteeseen tai muihin tuotteen mukana toimitettaviin asiakirjoihin:
 - a) tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki;
 - b) tavarantoimittajan mallitunniste, jolla tarkoitetaan yleensä aakkosnumeerista tunnusta, joka erottaa tietyn kotitalouksien pyykinpesukonemallin muista malleista, joilla on sama tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki;
 - c) nimelliskapasiteetti kilogrammoina puuvillaa 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella tai 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella riippuen siitä, kumpi on pienempi;
 - d) liitteessä VI olevan 1 kohdan mukainen energiatehokkuusluokka;
 - e) jos kotitalouksien pyykinpesukoneelle on myönnetty EU:n ympäristömerkki (EU) N:o 66/2010 mukaisesti, myös tämä tieto voidaan antaa;
 - f) painotettu vuotuinen energiankulutus (AE_C) kilowattitunteina vuodessa pyörästettynä lähimpään kokonaislukuun. Energiankulutus ilmaistaan seuraavasti: "Energiankulutus 'X' kWh:a vuodessa, kun huomioon otetaan 220 vakiopesuohjelmaa 60 °C:n ja 40 °C:n puuvillaohjelmilla täydellä koneella ja puolitäytöllä sekä tehonsäästötilojen energiankulutus. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käyttötavasta.";
 - g) energiankulutus ($E_{t,60}$, $E_{t,60\frac{1}{2}}$, $E_{t,40\frac{1}{2}}$) 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella ja puolitäytöllä sekä 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä;
 - h) painotettu tehonkulutus pois päältä -tilassa ja päälle jätettynä -tilassa;
 - i) painotettu vuotuinen vedenkulutus (AW_C) litroina vuodessa pyörästettynä lähimpään kokonaislukuun. Vedenkulutus ilmaistaan seuraavasti: "Vedenkulutus 'X' litraa vuodessa, kun huomioon otetaan 220 vakiopesuohjelmaa 60 °C:n ja 40 °C:n puuvillaohjelmilla täydellä koneella ja puolitäytöllä. Todellinen vedenkulutus riippuu laitteen käyttötavasta.";
 - j) liitteessä VI olevan 2 kohdan mukaisesti määritetty linkoustehokkuusluokka, joka ilmaistaan muodossa "Linkoustehokkuusluokka 'X' asteikolla G:stä (vähiten tehokas) A:han (tehokkain)". Linkoustehokkuusluokka voidaan ilmaista myös muulla tavoin, jos asteikko G:stä (vähiten tehokas) A:han (tehokkain) käy selvästi ilmi;
 - k) suurin linkousnopeus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella tai 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä riippuen siitä, kumpi on pienempi, sekä jäännöskosteus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella tai 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä riippuen siitä, kumpi on suurempi;
 - l) ilmoitus siitä, että "60 °C:n vakiopuuvillaohjelma" ja "40 °C:n vakiopuuvillaohjelma" ovat vakiopesuohjelmat, joita merkissä ja tuoteselosteessa annetut tiedot koskevat, ja että nämä ohjelmat sopivat normaalilukaisen puuvillapyykin pesuun ja ovat yhdistetyn energian- ja vedenkulutuksensa kannalta tehokkaimmat ohjelmat;
 - m) ohjelman kesto minuutteina pyörästettynä lähimpään täyteen minuuttiin "60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla" täydellä koneella ja puolitäytöllä ja "40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla" puolitäytöllä;
 - n) päälle jätettynä -tilan kesto (T_1), jos kotitalouksien pyykinpesukone on varustettu tehonhallintajärjestelmällä;
 - o) äänitaso, joka on ilmaistu äänen tehona dB(A) re1 pW pyörästettynä lähimpään kokonaislukuun, pesu- ja linkousvaiheessa 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella;
 - p) jos kotitalouksien pyykinpesukone on tarkoitettu kalustepeitteiseksi, tieto tästä.
2. Yksi tuoteseloste voi kattaa useita saman tavarantoimittajan toimittamia kotitalouksien pyykinpesukonemalleja.
3. Tuoteselosteen tiedot voidaan antaa myös esittämällä jäljennös merkistä joko värillisenä tai mustavalkoisena. Tässä tapauksessa on annettava myös ne 1 kohdassa luetellut tiedot, jotka eivät käy ilmi merkistä.

LIITE III

Tekninen dokumentaatio

1. Tämän asetuksen 3 artiklan c alakohdassa tarkoitettu tekninen dokumentaatio kattaa seuraavat seikat:
 - a) tavarantoimittajan nimi ja osoite;
 - b) pyykinpesukonemallin yleinen kuvaus, jonka avulla se voidaan tunnistaa yksiselitteisesti ja helposti;
 - c) tarvittaessa viittaukset sovellettuihin yhdenmukaistettuihin standardeihin;
 - d) tarvittaessa muut sovelletut tekniset standardit ja eritelmät;
 - e) sen henkilön tunnistetiedot ja allekirjoitus, jonka allekirjoitus sitoo tavarantoimittajaa;
 - f) ilmoitus siitä, erittääkö kotitalouksien pyykinpesukonemalli hopeaioneja pesuohjelman aikana, seuraavasti: "Tämä tuote erittää / ei eritä hopeaioneja pesuohjelman aikana.";
 - g) mittausten tekniset parametriarvot seuraavasti:
 - i) energiankulutus;
 - ii) ohjelman kesto;
 - iii) vedenkulutus;
 - iv) tehonkulutus pois päältä -tilassa;
 - v) tehonkulutus päälle jätettynä -tilassa;
 - vi) päälle jätettynä -tilan kesto;
 - vii) jäännöskosteus;
 - viii) äänitaso;
 - ix) suurin linkousnopeus;
 - h) liitteen VII mukaisesti suoritettujen laskelmien tulokset.
2. Jos tietyn kotitalouksien pyykinpesukonemallin teknisessä dokumentaatiossa on tietoja, jotka on laskettu suunnittelun perusteella tai ekstrapoloimalla muista vastaavista kotitalouksien pyykinpesukoneista tai molemmilla näillä tavoilla, dokumentaatioon on sisällyttävä yksityiskohtaiset tiedot tällaisista laskelmista tai ekstrapolaatioista tai niistä molemmista sekä tavarantoimittajien tekemistä testeistä laskelmien paikkansapitävyyden tarkastamiseksi. Lisäksi on lueteltava kaikki muut vastaavat kotitalouksien pyykinpesukonemallit, joiden tiedot on määriteltä samalla tavalla.

LIITE IV

Annettavat tiedot tapauksissa, joissa loppukäyttäjän ei voida olettaa näkevän esiteltävää tuotetta

1. Tämän asetuksen 4 artiklan b alakohdassa tarkoitetut tiedot on esitettävä seuraavassa järjestyksessä:
 - a) nimelliskapasiteetti kilogrammoina puuvillaa 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella tai 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella riippuen siitä, kumpi on pienempi;
 - b) liitteessä VI olevan 1 kohdan mukainen energiatehokkuusluokka;
 - c) painotettu vuotuinen energiankulutus kilowattitunteina vuodessa pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun ja laskettuna liitteessä VII olevan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti;
 - d) painotettu vuotuinen vedenkulutus litroina vuodessa pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun ja laskettuna liitteessä VII olevan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti;
 - e) liitteessä VI olevan 2 kohdan mukainen linkoustehokkuusluokka;
 - f) suurin linkousnopeus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella tai 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä riippuen siitä, kumpi on pienempi, sekä jäännöskosteus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella tai 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä riippuen siitä, kumpi on suurempi;
 - g) äänitaso, joka on ilmaistu äänen tehona dB(A) re1 pW pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun, pesu- ja linkousvaiheessa 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella;
 - h) jos kotitalouksien pyykinpesukone on tarkoitettu kalustepeitteiseksi, tieto tästä.
2. Jos annetaan muita tuoteselosteeseen sisältyviä tietoja, niiden on oltava liitteessä II esitetyssä muodossa ja järjestyksessä.
3. Edellä tarkoitettujen tietojen painatuksessa tai niitä esitettäessä käytettävien kirjakkeiden koon ja tyyppin on oltava sellaisia, että tiedot ovat helposti luettavia.

LIITE V

Tarkastusmenettely markkinavalvontaa varten

Tämän asetuksen 3 ja 4 artiklassa vahvistettujen vaatimusten noudattamisen tarkastamiseksi jäsenvaltioiden viranomaiset testaavat yhden kotitalouksien pyykinpesukoneen. Jos mitatut parametriarvot eivät vastaa tavarantoimittajan ilmoittamia arvoja taulukossa 1 ilmoitettujen vaihteluvälien rajoissa, mittaukset suoritetaan vielä kolmesta kotitalouksien pyykinpesukoneesta. Näiden kolmen kotitalouksien pyykinpesukoneen mittaustulosten aritmeettisen keskiarvon on vastattava tavarantoimittajan ilmoittamia arvoja taulukossa 1 määriteltyjen vaihteluvälien rajoissa, lukuun ottamatta energiankulutusta, jonka osalta mitattu arvo ei saa olla yli 6 prosenttia suurempi kuin E_t :n nimellisarvo.

Muussa tapauksessa on katsottava, etteivät kyseinen malli ja mitkään vastaavat kotitalouksien pyykinpesukonemallit ole 3 ja 4 artiklassa vahvistettujen vaatimusten mukaisia.

Jäsenvaltioiden viranomaisten on käytettävä luotettavia, tarkkoja ja toistettavissa olevia mittaustenmenettelyjä, joissa otetaan huomioon yleisesti parhaana pidetyt mittaustenmenetelmät, mukaan luettuina niihin asiakirjoihin sisältyvät menetelmät, joiden viitenumerot on julkaistu tätä tarkoitusta varten *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Taulukko 1

Mitattava parametri	Tarkastuksissa sallitut poikkeamat
Vuotuinen energiankulutus	Mitattu arvo ei saa olla yli 10 % suurempi kuin AE_C :n nimellisarvo (*).
Energiankulutus	Mitattu arvo ei saa olla yli 10 % suurempi kuin E_t :n nimellisarvo.
Ohjelman kesto	Mitattu arvo ei saa olla yli 10 % pidempi kuin T_i :n nimellisarvo.
Vedenkulutus	Mitattu arvo ei saa olla yli 10 % suurempi kuin W_i :n nimellisarvo.
Jäännöskosteus	Mitattu arvo ei saa olla yli 10 % suurempi kuin D :n nimellisarvo.
Linkousnopeus	Mitattu arvo ei saa olla yli 10 % pienempi kuin nimellisarvo.
Tehonkulutus pois päältä -tilassa ja päälle jätettynä -tilassa	Kun tehonkulutuksen P_o ja P_l mitattu arvo on suurempi kuin 1,00 W, se ei saa olla yli 10 % suurempi kuin nimellisarvo. Kun tehonkulutuksen P_o ja P_l mitattu arvo on 1,00 W tai pienempi, se ei saa olla yli 0,10 W suurempi kuin nimellisarvo.
Päälle jätettynä -tilan kesto	Mitattu arvo ei saa olla yli 10 % pidempi kuin T_i :n nimellisarvo.
Äänitaso	Mitatun arvon on vastattava nimellisarvoa.

(*) 'Nimellisarvolla' tarkoitetaan tavarantoimittajan ilmoittamaa arvoa.

LIITE VI

Energiatehokkuusluokat ja linkoustehokkuusluokat

1. ENERGIATEHOKKUUSLUOKAT

Kotitalouksien pyykinpesukoneen energiatehokkuusluokka määräytyy sen energiatehokkuusindeksin (EEI) perusteella taulukossa 1 esitetyllä tavalla.

Kotitalouksien pyykinpesukoneen energiatehokkuusindeksi (EEI) määritetään liitteessä VII olevan 1 kohdan mukaisesti.

Taulukko 1

Energiatehokkuusluokat

Energiatehokkuusluokka	Energiatehokkuusindeksi
A+++ (tehokkain)	$EEI < 46$
A++	$46 \leq EEI < 52$
A+	$52 \leq EEI < 59$
A	$59 \leq EEI < 68$
B	$68 \leq EEI < 77$
C	$77 \leq EEI < 87$
D (vähiten tehokas)	$EEI \geq 87$

2. LINKOUSTEHOKKUUSLUOKAT

Kotitalouksien pyykinpesukoneen linkoustehokkuusluokka määräytyy sen jäännöskosteuden (D) perusteella taulukossa 2 esitetyllä tavalla.

Kotitalouksien pyykinpesukoneen jäännöskosteus (D) määritetään liitteessä VII olevan 3 kohdan mukaisesti.

Taulukko 2

Linkoustehokkuusluokat

Linkoustehokkuusluokka	Jäännöskosteus (%)
A (tehokkain)	$D < 45$
B	$45 \leq D < 54$
C	$54 \leq D < 63$
D	$63 \leq D < 72$
E	$72 \leq D < 81$
F	$81 \leq D < 90$
G (vähiten tehokas)	$D \geq 90$

LIITE VII

Energiätehokkuusindeksin, vuotuisen vedenkulutuksen ja jäännöskosteuden laskemismenetelmä

1. ENERGIÄTEHOKKUUSINDEKSIN LASKEMINEN

Kotitalouksien pyykinpesukonemallin energiatehokkuusindeksin (EEI) laskemiseksi kotitalouksien pyykinpesukoneen painotettua vuotuista energiankulutusta 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella ja puolitäytöllä sekä 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä verrataan sen vuotuisen standardienergiankulutukseen.

a) Energiätehokkuusindeksi (EEI) lasketaan seuraavasti ja pyöristetään yhteen desimaaliin:

$$EEI = \frac{AE_C}{SAE_C} \times 100$$

jossa:

AE_C = kotitalouksien pyykinpesukoneen vuotuinen energiankulutus

SAE_C = kotitalouksien pyykinpesukoneen vuotuinen standardienergiankulutus.

b) Vuotuinen standardienergiankulutus (SAE_C) lasketaan kilowattitunteina seuraavasti ja pyöristetään kahteen desimaaliin:

$$SAE_C = 47,0 \times c + 51,7$$

jossa:

c = kotitalouksien pyykinpesukoneen nimelliskapasiteetti 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella tai 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella riippuen siitä, kumpi on pienempi.

c) Painotettu vuotuinen energiankulutus (AE_C) lasketaan kilowattitunteina seuraavasti ja pyöristetään kahteen desimaaliin:

$$i) \quad AE_C = E_t \times 220 + \frac{\left[P_o \times \frac{525\,600 - (T_t \times 220)}{2} + P_l \times \frac{525\,600 - (T_t \times 220)}{2} \right]}{60 \times 1\,000}$$

jossa:

E_t = painotettu energiankulutus;

P_o = painotettu tehonkulutus pois päältä -tilassa;

P_l = painotettu tehonkulutus päälle jätettynä -tilassa;

T_t = painotettu ohjelman kesto;

220 = vakiopesuohjelmien kokonaismäärä vuodessa.

- ii) Kun kotitalouksien pyykinpesukone on varustettu tehonhallintajärjestelmällä ja se siirtyy automaattisesti pois päältä -tilaan ohjelman päätyttyä, painotettu vuotuinen energiankulutus (AE_C) lasketaan ottaen huomioon päälle jätettynä -tilan tosiasiallinen kesto seuraavan kaavan mukaisesti:

$$AE_C = E_t \times 220 + \frac{\{(P_l \times T_l \times 220) + P_o \times [525\,600 - (T_l \times 220) - (T_l \times 220)]\}}{60 \times 1\,000}$$

jossa:

T_l = päälle jätettynä -tilan kesto.

- d) Painotettu energiankulutus (E_t) lasketaan kilowattitunteina seuraavasti ja pyöristetään kolmeen desimaaliin:

$$E_t = [3 \times E_{t,60} + 2 \times E_{t,60\frac{1}{2}} + 2 \times E_{t,40\frac{1}{2}}]/7$$

jossa:

$E_{t,60}$ = energiankulutus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella;

$E_{t,60\frac{1}{2}}$ = energiankulutus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä;

$E_{t,40\frac{1}{2}}$ = energiankulutus 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä.

- e) Painotettu tehonkulutus pois päältä -tilassa (P_o) lasketaan watteina seuraavasti ja pyöristetään kahteen desimaaliin:

$$P_o = (3 \times P_{o,60} + 2 \times P_{o,60\frac{1}{2}} + 2 \times P_{o,40\frac{1}{2}})/7$$

jossa:

$P_{o,60}$ = tehonkulutus pois päältä -tilassa 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella;

$P_{o,60\frac{1}{2}}$ = tehonkulutus pois päältä -tilassa 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä;

$P_{o,40\frac{1}{2}}$ = tehonkulutus pois päältä -tilassa 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä.

- f) Painotettu tehonkulutus päälle jätettynä -tilassa (P_l) lasketaan watteina seuraavasti ja pyöristetään kahteen desimaaliin:

$$P_l = (3 \times P_{l,60} + 2 \times P_{l,60\frac{1}{2}} + 2 \times P_{l,40\frac{1}{2}})/7$$

jossa:

$P_{l,60}$ = tehonkulutus päälle jätettynä -tilassa 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella;

$P_{l,60\frac{1}{2}}$ = tehonkulutus päälle jätettynä -tilassa 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä;

$P_{l,40\frac{1}{2}}$ = tehonkulutus päälle jätettynä -tilassa 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä.

- g) Painotettu ohjelman kesto (T_t) lasketaan minuutteina seuraavasti ja pyöristetään lähimpään täyteen minuuttiin:

$$T_t = (3 \times T_{t,60} + 2 \times T_{t,60\frac{1}{2}} + 2 \times T_{t,40\frac{1}{2}})/7$$

jossa:

$T_{t,60}$ = ohjelman kesto 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella;

$T_{t,60\frac{1}{2}}$ = ohjelman kesto 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä;

$T_{t,40\frac{1}{2}}$ = ohjelman kesto 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä.

- h) Painotettu päälle jätettynä -tilan kesto (T_l) lasketaan minuutteina seuraavasti ja pyöristetään lähimpään täyteen minuuttiin:

$$T_l = (3 \times T_{l,60} + 2 \times T_{l,60\frac{1}{2}} + 2 \times T_{l,40\frac{1}{2}})/7$$

jossa:

$T_{l,60}$ = päälle jätettynä -tilan kesto 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella;

$T_{l,60\frac{1}{2}}$ = päälle jätettynä -tilan kesto 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä;

$T_{l,40\frac{1}{2}}$ = päälle jätettynä -tilan kesto 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä.

2. PAINOTETUN VUOTUISEN VEDENKULUTUKSEN LASKEMINEN

- a) Kotitalouksien pyykinpesukoneen painotettu vuotuinen vedenkulutus (AW_c) lasketaan seuraavasti ja pyöristetään lähimpään kokonaislukuun:

$$AW_c = W_t \times 220$$

jossa:

W_t = painotettu vedenkulutus;

220 = vakiopesuohjelmien kokonaismäärä vuodessa.

- b) Painotettu vedenkulutus (W_t) lasketaan litroina seuraavasti ja pyöristetään lähimpään kokonaislukuun:

$$W_t = (3 \times W_{t,60} + 2 \times W_{t,60\frac{1}{2}} + 2 \times W_{t,40\frac{1}{2}})/7$$

jossa:

$W_{t,60}$ = vedenkulutus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella;

$W_{t,60\frac{1}{2}}$ = vedenkulutus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä;

$W_{t,40\frac{1}{2}}$ = vedenkulutus 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä.

3. PAINOTETUN JÄÄNNÖSKOSTEUDEN LASKEMINEN

- Kotitalouksien pyykinpesukoneen painotettu jäännöskosteus (D) lasketaan prosentteina seuraavasti ja pyöristetään lähimpään täyteen prosenttiin:

$$D = (3 \times D_{60} + 2 \times D_{60\frac{1}{2}} + 2 \times D_{40\frac{1}{2}})/7$$

jossa:

D_{60} jäännöskosteus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla täydellä koneella prosentteina ja pyöristettynä lähimpään täyteen prosenttiin;

$D_{60\frac{1}{2}}$ jäännöskosteus 60 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä prosentteina ja pyöristettynä lähimpään täyteen prosenttiin;

$D_{40\frac{1}{2}}$ jäännöskosteus 40 °C:n vakiopuuvillaohjelmalla puolitäytöllä prosentteina ja pyöristettynä lähimpään täyteen prosenttiin.